

## اسکندر آتش زد، این ها ویران می کنند... شکوه میرزادگی، اسماعیل نوری علا

هموطنان گرامی،

خبر کوتاه و ساده است، لاید شنیده اید: حکومت اسلامی، با ساختن سد سیوند و آغاز مرحله آب گیری آن، دشت باستانی پاسارگاد (دشت مرغاب)، یعنی نخستین مرکز تمدن ایرانیان را به زیر آب می برد و آثاری همچون آرامگاه کوروش کبیر و پرسپولیس (تخت جمشید) را از چهره ی زمین پاک می کند. باید در این باره چاره ای اندیشید و اقدامی اساسی کرد. ما، به سهم خود، دست به تشکیل «کمیته بین المللی برای نجات آثار باستانی دشت پاسارگاد» زده ایم و از همه نویسندگان و هنرمندان و روشنفکران و همچنین از همه ی اهل فرهنگ و اندیشه که برای نگاهداشت شناسنامه های ملی ما دل می سوزانند دعوت می کنیم تا به این کمیته پیوندند. برای انجام این کار، لطفا به پایگاه اینترنتی «پویشگران» که آدرس آن در اینجا آمده مراجعه کنید. در همین سایت مطالب مربوط به آثار دشت پاسارگاد و سد سیوند نیز برای خواندن شما وجود دارد.

[www.puyeshgaraan.com](http://www.puyeshgaraan.com)

اولین اقدام کمیته بین المللی برای نجات آثار باستانی دشت پاسارگاد «نامه ای سرگشاده به زبان فارسی و انگلیسی به سازمان ملل متحد و مردمان جهان است. آن را امضا کنید و دوستان خود را از هر ملیتی که هستند به امضای آن تشویق کنید:

[www.PetitionOnline.com/Pasargad/petition.html](http://www.PetitionOnline.com/Pasargad/petition.html)

باشد که نسل امروز شرمسار نسل های آینده نماند.

نامه سرگشاده به مردم جهان و سازمان جهانی ملل متحد،  
ما، امضاء کنندگان این نامه، با کمال تأسف به اطلاع همه ی ساکنان کره خاک می رسانیم که یکی از مهم ترین بخش های میراث تاریخی نسل انسان در معرض نابودی همیشگی قرار گرفته است. حکومت اسلامی ایران مراحل پایانی ساختمان سدی را در جنوب ایران آغاز کرده که قرار است منطقه ی باستانی پاسارگاد و پرسپولیس (تخت جمشید) را، که مرکز کهن امپراطوری هخامنشی محسوب شده و مجموعه ای غنی و پیچیده را در بر می گیرد، در آب غرق کند. این اماکن، از همان روزگار پیدایش خود، از جانب نویسندگان تاریخ کهن در زمره عجایب جهان شناخته شده و، در نتیجه، همواره بخشی از میراث فرهنگی نسل انسان بشمار رفته اند.

در مقایسه با نابودی دو مجسمه بودا در افغانستان بدست طالبان، این تهدید جدید و نتایج آن بسیار گسترده تر از هر نوع تخریب قابل تصویری بشمار می روند که تا کنون بر پیکر تاریخ بشر وارد شده است. اگرچه این بازمانده های شکوهمند تاریخ ایران بخشی از هویت تاریخی ملت ایران بشمار می روند، اما از دست رفتن آنها تنها غنای ویژه ی آنان نیست. یعنی، این تنها ملت ایران نیست که از مهمترین بخش هویت فرهنگی خود محروم می شود بلکه این کل تاریخ جهان است که اینگونه به مخاطره دچار آمده است.

در این راستا، توجه به یک واقعیت تاریخی تنها می تواند پیام قدرتمندی را به همه ما منتقل کند. در بین مناطقی که در خطر محو شدن از چهره ی زمین قرار دارند مقبره کورش کبیر، پادشاه هخامنشی، در ۲۵۰۰ سال پیش قرار دارد که، در جریان آفرینش وحدتی برای نظام های سیاسی، و از طریق صدور فرمان «حقوق بشر»، برای ملل تحت رهبری خود آزادی به ارمغان آورده است. در واقع، او نخستین انسان قدرتمندی است که بر آزادی انسان ها در انتخاب ارزش ها، فرهنگ ها، ادیان و افکار خویش تأکید کرده است. نمونه ای از استوانه ای که فرمان حقوق بشر او بر آن کنده شده هم اکنون در ساختمان سازمان ملل متحد به نمایش گذاشته شده و نمادی از کوشش نسل انسان برای خروج از وحش حیوانی و ورود به تمدن ساخته ی دست خویش بشمار می رود. آری، این مقبره ی پدر حقوق بشر است که اکنون، در میان بسیاری دیگر از آثار تاریخی، محو و نابود می شود.

ما وجدان همه ی بشریت را مورد خطاب قرار داده و آنان را از خطری که بر سر یک کشور تاریخی سایه افکن شده آگاه می کنیم. ما از همه ی سازمان های جهانی، بخصوص سازمان ملل متحد و شاخه های وابسته اش، همچون سازمان یونسکو، می خواهیم که از هر طریقی که می دانند این عمل بیرحمانه علیه ارزشمندترین میراث های نسل بشر را متوقف سازند. ما ضمن ایجاد کمیته ای به نام «کمیته بین المللی برای حفظ آثار دشت پاسارگاد» و دعوت از همگان برای پیوستن به آن خواستار عمل بلافاصله ایم و در این خواست خود تا آنجا که در توانمان باشد از همه امکانات خویش استفاده خواهیم کرد. اگر جامعه متمدن اکنون این عمل وحشتناک نیروهای ویرانگر را متوقف نسازد، بزودی شاهد از بین رفتن همه دست آوردهای تمدن بشری خواهیم بود.

از جانب کمیته بین المللی برای نجات آثار باستانی دشت پاسارگاد  
شکوه میرزادگی  
اسماعیل نوری علا

An open letter to the people of the world and the United Nations Organization.

We, the undersigned, regretfully have to inform all the inhabitants of our planet earth that one of the greatest parts of the historical heritage of human race is on the verge of permanent extinction. The Islamic Republic of Iran has embarked on the finalizing stages of a dam construction in south of Iran that will ultimately drown the archeological sites of Pasargad and Persepolice, the ancient capital of the Archimedean Empire – a rich and complex site that, since its inception, has been considered by all writers of antiquity as one of the wonders of the ancient world and, thus, a part of the cultural heritage of the human race.

Comparing to the destruction of two Buddha statues in Afghanistan by the Talibans, this new threat and its consequent loss is beyond any imaginable destruction that have been inflicted on the history of the world. Although these glorious remainders of the Iranian history are a part of this nation's historical identity, their loss is not by any means confined to them. That is to say, it is not only the Iranian nation that would be deprived of the most important part of its cultural identity; it is the world history that is in danger.

Considering only one fact could convey a powerful message to all of us. Amongst the sites that are threatened to be wiped from the face of the earth lies the tomb of Cyrus the Great, the Archimedean king of 2500 years ago who, in his unification of political systems, brought freedom to all those nations that lived under his lead through his “Declaration of Human Rights.” In fact, he is considered as the first human being in power who has advocated for the right of humans to choose and adhere to their values, cultures, religious creeds and trains of thought. A replica of the cylinder of his declaration is now exhibited in the UN building to symbolize the long efforts of our race to exit from the savagery of the animal kingdom and enter into the man-made civilized world. It is the tomb of this father of human rights that is being totally erased amongst many other historical monuments.

We call upon the conscious of all human beings and caution them about this immanent threat that is shadowing over an ancient country, culture and history. We need to see the immediate action of all world organizations, especially the United Nations and its cultural wings such as UNESCO, to step in and stop this inhumane cruelty to such precious heritages of our human race. We need to see immediate action and will follow our petition in any venues that are opened to us. Accordingly, we are setting up an “International Committee to Save the Archeological Sites of Pasargad” and invite every body to join it. We have to remember this: If the civilized world does not stop such a horrendous action of the forces of destruction now, we will soon lose everything that our civilization has created.

On behalf of the “International Committee to Save the Archeological Sites of Pasargad”

Shokooh Mirzadegi (Iranian writer)  
Dr. Esmail Nooriala (Iranian Writer)

For joining the committee and/or reading a Persian translation of this letter, as well as some relevant documents on this issue visit:

<[www.puyeshgaraan.com](http://www.puyeshgaraan.com)>